

Armenian Church of Bergen County
 (Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)
 (Name and Address of Church)

Թուական Feb. 20, 1962
 Date

Գերաշնորհ

Տ Archbishop Swen Morozian U. Եպիսկոպոս
 Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
 Primate of the Armenian Church of America
 Նիւ Եորք, Ն. Ե.
 New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
 Your Grace,

The Armenian Church of Bergen County
 (Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
 (Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
 Church Membership meeting took place

Jan. 27, 1962 in Church Auditorium
 (Թուականը) (Վայրը)
 (Date) (Place)

մէջ, ժամը 12:00 Noon -ին
 (Time)

Նախագահութեամբ Rev. Fr. Dajael Davedean
 Under the presidency of

ներկայութեամբ 86
 in the presence of

Իրաւասու անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 298
 Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական Ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—
 The following officers have been elected

Ատենապետ Peter Doghlian
 Chairman

Ատենադպիր Mrs. Virginia Bally
 Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—
 Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեանց ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
 Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
 Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
 Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
 Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում. ✓
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին. ✓
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը. ✓
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը. ✓
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ. ✓
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ 39,500.10, ելք՝ 39,500.00
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար				
	elected for			(Number of years)	
1. <u>Richard TURNAMIAN</u>	»	»	2 years	»	»
2. <u>Stephen ANANIAN</u>	»	»	"	»	»
3. <u>JACK CHARSHAFIAN</u>	»	»	"	»	»
4. <u>JAMES MELCON</u>	»	»	"	»	»
5. <u>Peter ASEMIAN</u>	»	»	"	»	»
6. <u>JOHN FROONSIAN</u>	- elected to unexpired term of one year				

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- ① - To submit proposals to Diocesan Assembly that
 - a. Diocesan delegates' terms be two years instead of four.
 - b. That at least one diocesan delegate be a member of the Parish Council.

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմուտք մանրամասնութեամբ համդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ F. Wajad Diodian Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ Peter Wajad Diodian
 Chairman

Ատենադպիր Mrs. Virginia Bally
 Secretary

ՄԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Միսական խորհուրդս ունեցած է 22 ժողովներ:
Number of Parish Council Meetings held this year

Միսական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները.—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

- 1- Completion of Church Auditorium
- 2- Opening of Parish Armenian School
- 3- Construction of Parking lot.

Միսական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են.—
Names and positions of Parish Council members:

Name	Position	Elected (Date)	Term
Richard Turnamian	CHAIRMAN	1962	բուականին
Nazar Nozarian	Vice-Chairman	1961	բուականին
Peter Ajemian	SECRETARY	1962	բուականին
John Froonjian	Asst Secretary	1962 (For 1 year)	բուականին
J Zaven Halesian	Treasurer	1961	բուականին
Charles Malajian	Asst Treasurer	1961	բուականին
Martin Tarzian		1961	բուականին
Michael Avakian		1961	բուականին
Jack Charshafian		1962	բուականին
Stephen Ananian		1962	բուականին
James Melcon		1962	բուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւուտքը եղած է.— ՄՈՒՏՔ \$ 45,063.01 Ե Լ Ք \$ 22,120.80
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 22,942.21
Amount added to total deposit this year (Equity - \$127,140.84)

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 3,427.49
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած X Բուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. X 3. X
2. X 4. X
5. _____

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնաց Միութեան անդամներու թիւն է 140
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1961 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

<u>FLORAINE HALESIAN - CHMN.</u>	<u>SHAKAE SHAHINIAN - TREAS.</u>
<u>ELIZABETH BOSTANJIAN - VICE CHMN.</u>	<u>LOUISE STEPANIAN - Ass't TREAS.</u>
<u>VIRGINIA HAZIRIAN - Rec. Secty.</u>	<u>ARAX PARSEGHIAN - Adviser</u>
<u>ALICE ARZOMANIAN - Corres. Secty</u>	<u>FRANCES DAVOUDIAN -</u>

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 8
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—
Number of social functions itemized activities
Annual Parish Assembly Dinner
Cotillion Ball
Spring Luncheon
Church Fair

Charity Festival
Reimuge Sale
New Holiday Dance
Fall Luncheon

Տիկնաց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք \$ 16,247.62 ելք \$ 7,733.00
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses Donation to Church \$ 7,857.00
Balance \$ 657.62

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 18
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 3
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—
Number of business meetings this year
Lectures
Outings
Socials
Atletics

Ներկայ տարուայ Հեճկա-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք' _____ ելք' _____
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses
Net - \$51.00

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|--|--|
| 1. <u>George TEKIRIAN, CHMN.</u> | 4. <u>IRENE HALEDJIAN, Corres. Secty</u> |
| 2. <u>CHARLES NALBANDIAN, Vice-CHMN.</u> | 5. <u>SUSAN TURKMANIAN, Publicity</u> |
| 3. <u>DANNA JAMGOCHIAN, Rec. Secty</u> | 6. <u>EDWARD BOSTONIAN, Treasurer</u> |

ԳՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 15 Այրեր՝ 4 Կանայք՝ 11
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Bedros Norehad
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է X Կատարած է հետեւեալ գործերը X
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են
Fiscal Year's elected Executive Members:

- 1. X
- 2. X
- 3. X
- 4. X
- 5. X
- 6. X
- 7. X
- 8. X

Դպրաց Դասին տարուան ելեւմուտքը եղած է Մուտք՝ X Ելք՝ X
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

• • •

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ None
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է թուականին
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը
Number of meetings held this year Work accomplished:

- 1. Members of Committee:
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Ծխական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. — ARMENIAN SCHOOL OF ARMENIAN CHURCH OF BERGEN COUNTY
 We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած քուակաճին
 Members of School Board elected Date

1. _____ 4. _____
 2. _____ 5. _____
 3. _____ 6. _____

Աշակերտութեան թիւն է 42 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է SEVEN TEACHERS
 Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիտոն է _____ տուար: Շաբաթական դասի պահեր _____ Դասարաններ _____
 Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը _____
 Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 211 Դասարաններու թիւն է 20
 Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — Arthur Azouk, Violet Ouzoouman,
 Members of Sunday School Board:

Gregory Kouzelis Stephen Aronian Carol Haledjian
Elaine Ajamian Florence Bogosian
Dorothea Stahinian
 Տեսուչին անունն է. —
 Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. —
 Teachers:
We have 20 regular Teachers
4 Junior Teachers
4 substitute Teachers

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է
Name of Church Pamphlet

BERCEW
BEACON

Կը հրատարակուի տարին
Published

11

անգամ, ծաւալն է
Number annually

4 peps

Կը ցրուի 715 օրինակով:
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախսն է
Publication cost of each issue

\$ 15.00

Կը խմբագրուի
Edited by

Edward Baghian

Կողմէ:

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ
OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունին, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենապետներուն անուններով:—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

MEN'S CLUB - J. HARRY TURNAMIAN - CHAIRMAN

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը:—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունին հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար:—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

1- CONSTRUCTION OF CHURCH BUILDING AND RECTORY

Նախագահ
President

Edgodd David

Միակամ Խորհուրդի
Parish Council

Ատենապետ
Chairman

Richard Turnamian

Ատենադպիր
Secretary

Peter Ajemian